

# Manualul utilizatorului

## Pompă de suprafață

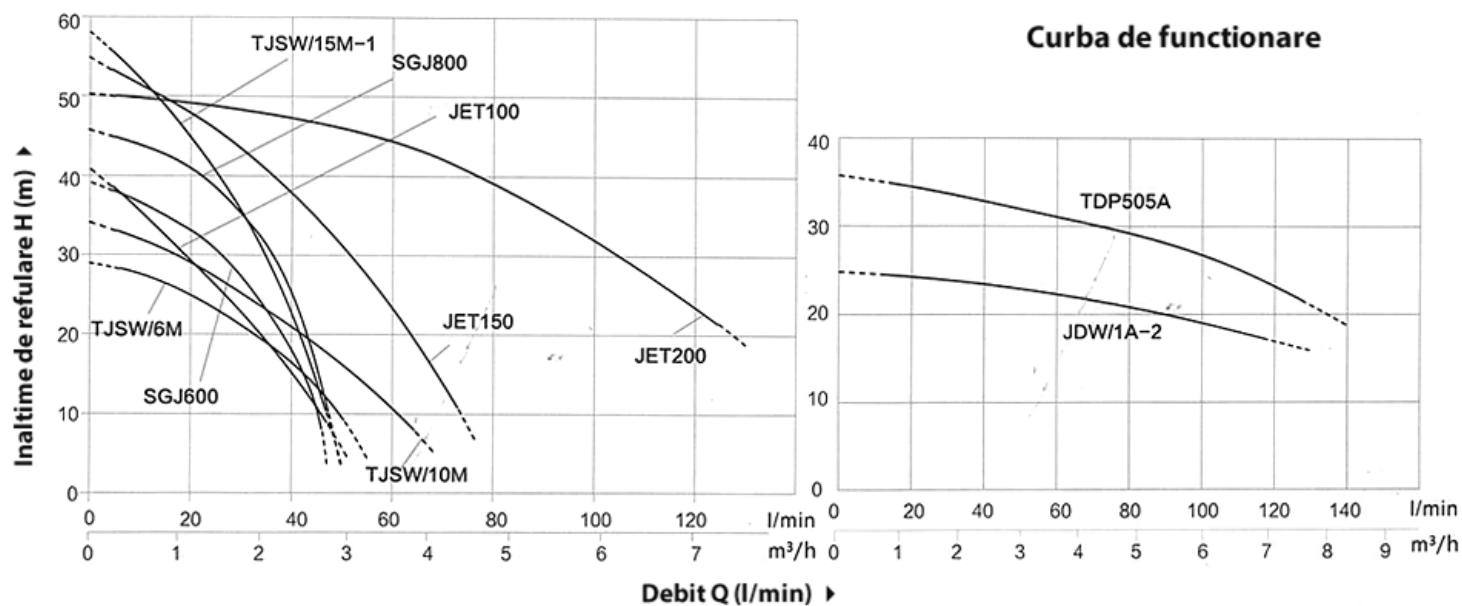


### Vă mulțumim pentru alegerea făcută!

- Acest manual conține modul de funcționare și de întreținere pentru pompa de suprafață Rotakt. Citiți-l cu atenție și respectați toate instrucțiunile conținute în el.
- Ar putea exista anumite erori de tipărire sau schimbări în linia de producție, lucruri care pot face ca acest manual să devină inexact. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări fără o notificare prealabilă și fără ca acest lucru să devină motiv de sancțiune juridică.



## DATE TEHNICE



### Date tehnice:

Tip	Putere		Debit max. (L/min)	Inaltime max. de absortie / refulare (m)	Diametru racord absortie / refulare (in)
	kW	CP			
JET100A	0.75	1.0	50	9 / 40	1" / 1"
JET150	1.1	1.5	80	9 / 55	1.5" / 1"
JET200	1.5	2.0	130	9 / 50.5	1.5" / 1"
TDP505A	1.1	1.5	150	30 / 36	1.25" x 1" / 1"
JDW/1A-2	0.75	1.0	130	25 / 25	1.25" x 1" / 1"

## DOMENIU DE UTILIZARE

Pompele de suprafata au fost proiectate să pompeze apă curată, fără substanțe periculoase și fără gaze dizolvate.

Aplicații tipice: alimentarea cu apă potabilă, irigații, mărirea presiunii în diverse instalații, distribuția apei.

**Modelele TDP505A, JDW/1A-2 sunt pompe de suprafata de mare adâncime, cu dublu circuit, fiind recomandate pentru situațiile în care sursa de apa se afla la o adâncime mai mare de 9 m față de locul unde este amplasata pompa de suprafata.**

### LIMITELE DE LUCRU

**NOTĂ:** Toate pompele de apă sunt adecvate pentru uz casnic, cu condiția ca temperatura apei să nu depășească 35°C.

Temperatura maximă în locul de funcționare: 40°C.

Numărul maxim de porniri per oră: 40.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ

### ATENȚIE

1. Citiți manualul cu instrucțiuni înainte de utilizarea pompei.
2. Dacă pompa necesită întreținere, mai întâi deconectați-o de la priza de curent.
3. Animalele domestice nu trebuie lăsate să înoate, să pască sau să fie spălate în zona de lucru a pompei în timp ce aceasta funcționează.
4. Este stric interzisă utilizarea cablului drept frânghie pentru agățat, tras, etc.

Fig. 6 – Aveți grijă la parametrii de lucru. Utilizarea necorespunzătoare (suprasolicitarea) poate deteriora pompa și alte bunuri, poate răni grav oamenii.

Fig. 7 – Pompa nu trebuie folosită la pomparea lichidelor inflamabile sau periculoase sau să funcționeze în zone cu pericol de explozie.

Fig. 8 – Asigurați-vă că valoarea tensiunii nominale a pompei corespunde cu valoarea tensiunii rețelei electrice.

Fig. 9 – Conexiunile la rețeaua electrică și împământarea trebuie realizate de personal calificat (electrician autorizat), în concordanță cu standardele de instalare locale.

Fig. 10 – Conectați la rețeaua electrică folosind un întrerupător general multipol cu o distanță de contact de cel puțin 3mm. Ca o protecție suplimentară la șocuri electrice periculoase, instalați un comutator diferențial cu sensibilitate ridicată (0.03A).

Fig. 11 – Asigurați-vă că persoanele neautorizate nu au acces la echipament.

Fig. 12 – Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a electropompei sau deconectați ștecherul de la priza electrică înainte de întreținere, curățare sau manipulare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de personalul calificat pentru a preveni eventualele pericole.

Fig. 13 – Folosiți pompa numai în limitele specificate pe plăcuța de identificare.

Fig. 14 – Nu lăsați pompa să funcționeze cu portul închis.

Fig. 15 – ATENȚIE la situații periculoase cauzate de căderi de tensiune ale rețelei.

Fig. 16 – Protejați pompa de condițiile meteorologice nefavorabile.

Fig. 17 – ATENȚIE! Evitați înghețul.

Fig. 18 – Asigurați-vă că motorul este ventilat corespunzător.

**AVERTISMENT:** Motorul poate atinge temperaturi de 70°C.

Pompele de apă trebuie folosite în concordanță cu legislația aflată în vigoare.

Înainte de instalare și utilizare, citiți instrucțiunile din acest manual cu atenție.

Producătorul nu este responsabil în cazul producerii de accidente datorate neglijenței sau eșecului de a respecta instrucțiunile din acest manual sau în cazul modificării echipamentului fără autorizare prealabilă.

De asemenea, producătorul declină orice responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a pompei de apă.

În momentul depozitării, nu așezați greutăți sau alte cutii deasupra pompei.

Nu modificați componentele echipamentului.

Pompa de apă nu trebuie ridicată sau transportată de cablul de alimentare.

**Nu aruncați deșeurile de echipamente electrice, industriale și partile componente la gunoiul menajer!**

În conformitate cu legislația în vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, Directiva 2012/19/UE, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, etc., echipamentele electrice, industriale și partile componente uzate, a căror durată de utilizare a expirat, trebuie colectate separat și predate unui centru specializat de colectare și reciclare. Este interzisă aruncarea acestora în natură, deoarece sunt o sursă potențială de pericol și de poluare a mediului înconjurător.

Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate, în mod gratuit, și la punctele de colectare în momentul achiziției unui produs nou din aceeași categorie.

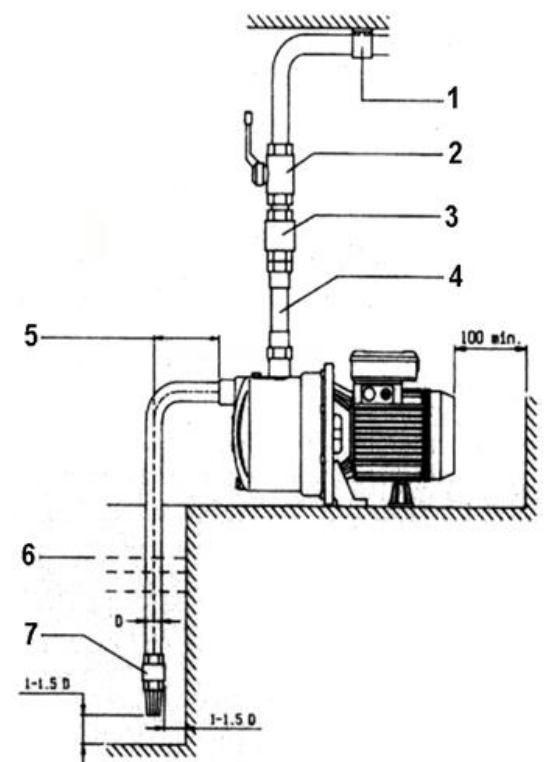
## PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

### VERIFICAREA POMPEI ÎNAINTE DE INSTALARE

- Instalați pompa cât mai aproape posibil de bazinul, putului din care urmează să extrageți apă.
- Dacă nu este posibilă instalarea pompei cât mai aproape de bazin, put din anumite motive atunci distanța maximă a conductei dintre bazin și pompa va fi limitată în funcție de înălțimea de aspirație a pompei.
- Atunci când instalați pompa luați în considerare înălțimea de aspirație a pompei și în funcție de anotimpurile secetoase.

### MODUL DE INSTALARE AL POMPEI

- Asigurați bine pompa la nivelul solului pe un postament de beton, fără să aibă înclinare, astfel încât pompa să rămână bine fixată pentru a putea fi utilizată o perioadă îndelungată de timp.
- Alegeți cu atenție locul în care va fi instalată pompa, astfel încât aceasta să poată fi verificată și reparată cu ușurință după instalare.
- Evitați și reduceți pe cât este posibil numărul de coturi



(1) Suportul țevii | (2) Vană

(3) Clapetă antiretur | (4) Cuplă flexibilă

(5) Țeavă scurtă și fără curbe, pentru evitarea formării pungilor de aer

(6) Nivel minim de apă | (7) Sorb

pentru a preveni scurgerea apei pe conducta, dar si scaderea debitului de apa.

## MODUL DE EXPLOATARE AL POMPEI

- Pompa nu este de tipul cu autoamorsare si este necesar sa instalati o supapa fixa la capatul exterior al conductei de aspiratie a apei.
- Masurati adancimea de la nivelul solului pana la fundul bazinului, al putului. Adancimea de aspiratie este standardizata la 8m (maxim 9m) in cazul pompelor de mica adancime si de maxim 30m in cazul pompelor de mare adancime.
- Asigurati-va ca folositi conducte cu diametru standardizat.

## METODE DE CONECTARE LA RETEAUA ELECTRICA

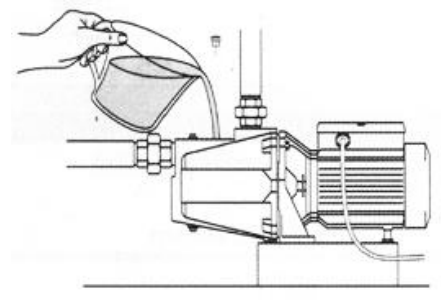
- Pompa este fabricata si functionala pentru o tensiune de 230V/50Hz.
- Verificati tensiunea retelei de alimentare cu energie electrica inainte de a incepe sa lucrati cu pompa.
- Garantia nu include defectiunile care sunt provocate de modul defectuos de instalare a pompei. Pentru conectarea pompei la reseaua electrica va recomandam sa apelati la un electrician autorizat. De asemenea va recomandam sa protejati motorul pompei cu ajutorul unui intrerupator automat de protectie, care va opri functionarea pompei in caz de supraalimentare sau de blocare.
- Scoateti capacul placii de borne.
- Luati un cablu electric avand in sectiune 3 conductori (sau cu 4 conductori) avand sectiunea minima de 1.5mm<sup>2</sup>.
- Conectati 2 conductori (sau 3 conductori) ai cablului electric la bornele N si L. Realizati impamantarea (conductorul verde/galben) prin conectarea la borna care este situata sub soclul de conexiuni si care este marcat cu simbolul din figura.
- Asezati inapoi capacul placii de borne.

## Verificați direcția de rotație (doar pentru modelele trifazate)

- Sensul de rotație normal este cel trigonometric (observați sensul de rotație privind din partea cu motorul). Verificați uitandu-vă la ventilator sau observand performanța pompei.
- Direcția corectă de rotație este aceea care generează cel mai bun raport Debit (Q) / Înălțime (H).
- Dacă direcția este greșită, schimbați două faze între ele.

## AMORSARE

Umpleți corpul pompei și conducta de admisie prin orificiul de umplere, eliminand aerul. Pentru modelele SP-BG, autoamorsarea fără supapa de sens poate necesita până la 3-4 minute. De aceea, vă recomandăm să folosiți întotdeauna o supapă fixă.



# ÎNȚREȚINERE

Înainte de orice, deconectați sistemul, scoateți ștecherul din priză și asigurați-vă că nu există posibilitatea conexiunilor accidentale.

Repararea pompei de un personal neautorizat de către producător va determina anularea garanția produsului și utilizarea unui echipament potențial periculos.

**ATENȚIE:** Orice modificare a echipamentului poate duce la reducerea performanței și devenirea unui pericol pentru persoane și/sau lucruri.

Pompele nu necesită întreținere, atâta timp cât sunt respectate următoarele măsuri de siguranță.

Când există riscul de îngheț sau pompa nu este scufundată suficient, aceasta trebuie scoasă din apă, golită și depozitată într-un loc uscat.

Se recomandă verificarea periodică a următoarelor elemente: starea cablurilor și a garniturilor, în special la punctele de îmbinare.

Problema	Cauze posibile / Soluții
Pompa de apă nu pornește	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați sursa de alimentare cu energie electrică. Resetați siguranțele, dacă a fost declanșat.</li><li>• Protecția termică, încorporată în versiunile monofazate, ar putea fi activată: se va reseta imediat ce motorul s-a răcit.</li></ul>
Motorul pornește, dar echipamentul nu pompează	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pompa de apă aspiră aerul: verificați nivelul lichidului, etanșeitatea conductei de admisie și funcționarea supapei de sens.</li></ul>
Volumul de apă pompat s-a redus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați turația pompei și direcția de rotație la modelele trifazate.</li></ul>
Pompa de apă se oprește ocazional	<ul style="list-style-type: none"><li>• Declanșarea protecției termice (model monofazat) sau a temperaturii releului datorită excesului de curent de intrare. Contactați service-ul autorizat.</li></ul>

# SERVICE ȘI GARANȚIE

## Ce trebuie să știi despre acordarea garanției:

- Modalitățile de asigurare a garanției se referă la repararea sau înlocuirea gratuită a subansamblelor, a pieselor de schimb constatate defecte într-un centru de service autorizat de către personalul tehnic autorizat de importator, dacă produsul defect se încadrează în condițiile specificate în certificatul de garanție;
- Garanția se acordă numai după prezentarea Certificatului de Garanție, completat la toate rubricile semnat și stampilat, însoțit de originalul/copia facturii sau a bonului fiscal cu care s-a achiziționat produsul;
- Garanția se acordă numai dacă produsul se prezintă întreg, nedemontat, în ambalaj corespunzător astfel încât produsul să nu sufere deteriorări în timpul transportului;
- Pentru transportul produsului recomandăm ambalajul original deoarece asigură siguranța acestuia, eventualele defecțiuni cauzate de transportul fără ambalaj corespunzător fiind suportate de cumpărător;
- Garanția se acordă numai pentru defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor (filtre, ulei, vaselina, etc) sau a subansamblelor supuse uzurii ca urmare a utilizării îndelungate a produsului (sisteme de prindere, deteriorarea carcasei de protecție datorată manevrării incorecte, semeringuri etansare, presetupa etc);
- Orice reparare sau înlocuire va fi realizată într-o perioadă rezonabilă de timp, stabilită de comun acord între centrul service și cumpărător. Pentru cumpărătorii care au calitatea de consumatori potrivit legislației în vigoare, perioada de timp stabilită nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul, după caz, a adus la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau a predat produsul vânzătorului ori persoanei desemnate de acesta pe baza unui document de predare-preluare.

## Ce nu face obiectul garanției?

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor de utilizare, montaj, punere în funcțiune sau întreținere curentă ori periodică;
- Produsele care s-au defectat ca urmare a suprasolicitării sau utilizării necorespunzătoare ori în alte scopuri decât cele pentru care au fost concepute și realizate;
- Produsele deteriorate ca urmare a utilizării de accesorii sau consumabile necorespunzătoare, uzurile datorate nisipului;
- Deteriorările de genul zgărieturilor, loviturilor, rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile care nu au fost aduse la cunoștința vânzătorului în momentul achiziționării produsului.

## Când nu se acordă garanție?

- Produsele care nu au eticheta de identificare și certificatul de garanție completat la toate rubricile și semnat;
- Produsele care au lucrat în suprasarcină sau nu au fost folosite conform instrucțiunilor de utilizare, montaj, punere în funcțiune sau întreținere curentă ori periodică, pompele care au suferit de fenomenul de cavitație, pompele care au funcționat fără apă;
- Produsele afectate de factori cum ar fi incendii, inundații, îngheț, șocuri sau consecințe ce decurg din acestea;
- Produsele care au fost folosite după o defectare parțială sau în alt scop decât cel pentru care au fost proiectate;
- Produsele la care s-a făcut o întreținere defectuoasă sau la care nu s-a făcut întreținere;
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.

**IMPORTANT:** Responsabilitatea efectuării operațiilor de întreținere la termenele prevăzute în manualul utilizatorului cade exclusiv în sarcina deținătorului.



Certificat de garanție

Serie certificat:

Denumire: .....

Cod: .....

Serie: .....

Vânzător: .....

Factura: .....

Data: .....

Perioada: .....

Cumpărător: .....

Adresa: .....

Tel/Fax: .....

Intervenție service:

Data:

...../...../.....

Operațiune:

.....  
.....

Data:

...../...../.....

Operațiune:

.....  
.....

Data:

...../...../.....

Operațiune:

.....  
.....

VÂNZĂTOR

L.S.

.....

CUMPĂRĂTOR

Am primit instrucțiunile de utilizare traduse,  
și mi s-a făcut proba de funcționare.

Semnătura .....

# Declarație de conformitate

## SC ROTAKT SRL

Bdul. Nicolae Bălcescu, Nr. 71,  
Râmnicu Vâlcea, 240192, Vâlcea



Noi, **SC ROTAKT SRL**, cu sediul în **Bdul. Nicolae Bălcescu, Nr. 71, Râmnicu Vâlcea, 240192, jud. Vâlcea**,  
declaram pe propria răspundere că produsul:

### Pompă de suprafata

JET100A	JET150	JET200	TDP505A	JDW/1A-2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

la care se referă această declarație, respectă cerințele de protecție și este în conformitate cu următoarele standarde:

- EN ISO 12100:2010
- EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
- EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
- EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014
- EN 62233:2008+AC:2008
- EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010
- EN 60034-1:2010+AC:2010
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

Raport de încercări nr. **2T160606.ZTPDU00** din **06.06.2016** emis de **Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY**.

Declarația este emisă în conformitate cu prevederile Directivelor **2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU** cu modificările și completările ulterioare.

### Nu aruncați echipamentele electrice, industriale și părțile componente la gunoiul menajer!

În concordanță cu normele în vigoare: Directiva 2008/98/CE privind deșeurile și de abrogare a anumitor directive (directiva cadru a deșeurilor), Directiva 2002/96/CE, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, modificată prin Directiva 2003/108/CE și Directiva 2008/34/CE, Directiva 2000/53/CE, privind vehiculele scoase din uz, modificată prin Directiva 2008/33/CE, etc., echipamentele industriale și părțile componente uzate, a căror durată de utilizare a expirat, trebuie colectate separat și predate unui centru specializat de reciclare. Este interzisă aruncarea acestora în natură, deoarece sunt o sursă potențială de pericol și de poluare a mediului înconjurător.

Locul și data emiterii declarației: Vâlcea, 06.01.2016

SC ROTAKT SRL

Administrator

Nicolae Pirvu

Semnătură și ștampila







# ROTAKT

**[www.rotakt.ro](http://www.rotakt.ro)**

Telefon Vanzari: 0250.702080

Telefon Service: 0250.702070

Fax: 0250.702081

Email vanzari: [vanzari@rotakt.ro](mailto:vanzari@rotakt.ro)

Email service: [service@rotakt.ro](mailto:service@rotakt.ro)

Website: [www.rotakt.ro](http://www.rotakt.ro)